

TEMERINI ÚJSÁG

XV. évfolyam 39. (757.) szám

Temerin, 2009. október 1.

Ára 50 dinár

Mezőgazdasági helyzetkép

Eső kellene

A termelők learatták a szóját, nagyban törik a kukoricát, de nedvesség hiányában várakoznak a szántással



Az egész szeptember napsütésben telt, átmeneti lehülés után a vénszszonyok nyarának folytatódását ígérk az időjósok

Az idei évet – hosszú, száraz nyári időjárása miatt – rendhagyónak nevezik a szakemberek. Júliusban és augusztusban nem hullott csapadék. A szeptemberben esett eső mennyiségét meg lehetetlen volt lemérni. Az időjárást megsínylették a mezőgazdasági kultúrák, a napraforgó, a szója, a kukorica, a cukorrépa, és a szokásosnál jóval korábban megkezdődött a terménybetakarítás.

Legelőször a napraforgót szedték le a termelők. A temerini határban alig 10 holdnyi területről kellett betakarítani ezt az ipari növényt. A napraforgó betakarítását követ-

te a szója aratása. Ez már nem ment ilyen könnyen, mivel a temerini határban évről évre növekszik a szójával beültetett területek nagysága. A termelők nemigen vetnek korai fajtákat, jobban kedvelik a középkeisei, a Balkán, a Ravnica, a Novoszagyanka, az Anna stb. szójafajtákat.

– A a múlt héten befejezték a szója betakarítását – mondja Varga István oklevéles agrármérnök.

Folytatása a 2. oldalon

A Loquela nyelviskola meghívja Önt október 3-án, szombaton délelőtt 10 órára a Temerini Rádió előtti rendezvényre.



Jöjjön el, ismerjük meg egymást, közben Ön lemérheti angol nyelvtudásának szintjét.

Lazán, minden megkötöttség nélkül.

A gyerekeket külön meglepetés várja!

Találkozunk szombaton délelőtt 10 órakor a Temerini Rádió épülete előtt!

Hétfőtől

Lomtalanítás

A közművállalat a jövő héten szervezi meg az immár hagyományos őszi lomtalanítást. A vállalat dolgozói október 5-e és 9-e között a háztartási szemétszállítás napján minden körzetben elviszik az utcára kirakott bútorokat, háztartási eszközöket és egyéb tárgyakat.

Az építőipari hulladékot azonban nem szállítják el a lomtalanítás során. A vállalat illetékesei kérik a polgárokat, hogy a szemétszállítást megelőző este, vagy az adott nap reggel 6 óráig helyezték ki az utcára a felesleges holmit.

A Kossuth MR1 munkatársai a tájházban

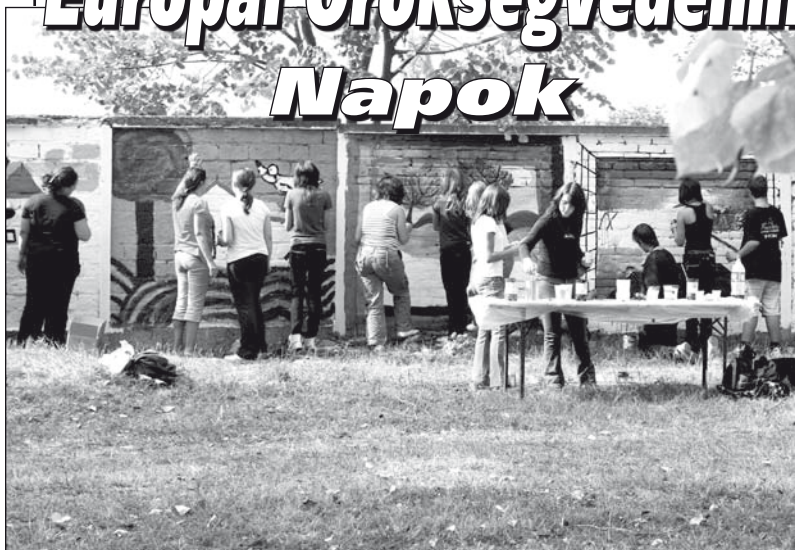
Ahogy a szerkesztők látják

Pénteken 19 órakor a tájházban tartandó közönségtalálkozó vendégei lesznek a Kossuth rádió Határok nélkül c. műsorának szerkesztői. A Magyar Rádió határon túli magyarokról szóló műsorának készítőit Ternovác István faggatja arról, hogy munkájukon keresztül milyenek látják a Kárpát-medencei, ezen belül a délvidéki magyarság helyzetét. Az érdekesnek ígérkező beszélgetésbe a közönség is bekapcsolódhat.

A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

t.

Európai Örökségvédelmi Napok



Szombat déltől a TSK futballpálya keleti falának egy-egy részét festették az iskolás csapatok. A festésnek nem volt versenyjellege, mégis nagy buzgalommal teljesítette a diáksereg a reá bízott nemes feladatot. Beszámolónk a 3. oldalon.

Eső kellene

Folytatás az 1. oldalról

– Temerinben több felvásárlóállomáson vették át a terményt a gazdáktól. A szója nedvességtartalma lényegesen kisebb volt, mint az előző években. Átadáskor 11-12 százalék nedvességtartalmat mértek az átvevők. A felvásárlási árral és a terméshozammal azonban elégedetlenek a termelők. A korábbi években 20 métermázsas és azon felüli volt a holdankénti átlaghozam. Az idén 11 és 15 métermázsas között alakult, csak elvétve sikerült 16-17 métermázsát betakarítaniuk a termelőknek.

– A szója betakarításának befejezése után a héten már intenzívebben törnek a termelők a kukoricát. A nyári szárazság következménye, hogy az idén korábban beért a kukorica. A kukoricacsövek azonban nem olyan erősen szemtelítettek, mint a korábbi években voltak. Az idei termés kiesés 25-30 százalék lehet. Az újvidéki és a külföldi hibridek esetében egyaránt csökkent a terméshozam. A termelők főleg a középkései kukoricafajtákat kedvelik és termelik.

– A napokban megkezdődik a cukorrépa szedése is. Sajnos a cukorgyárak különböző akadályokat gördítenek a termelők elé. Köztudott, hogy a cukorrépa a legtöbb nedvességet igénylő kultúrnövény. A nyáron nem jutott elég nedvességhez. A korábbi évekhez viszonyítva az idén cukorrépából is kevesebbet fognak a termelők betakarítani. A cukorrépa termesztése során egyedüli pozitívum, hogy a száraz nyáron a gombabetegség nem károsította nagyobb mértékben a növényeket. A levélfoltosság ellen egyszer-kétszer permeteztek a termelők a korábban szokásos négyszer-ötszörivel szemben.

– Az őszi terménybetakarítással párhuzamosan végzik a termelők a talajelőkészítést is. A föld azonban csontszáraz, szinte lehetetlen felszántani és utána elmunkálni a talajt. A

termelők valószínűleg várni fognak a szántással és a talaj elmunkálásával. Ezért valószínű, hogy csúszni fog a búza vetése is az optimális vetésidőt illetően. Valószínűnek tartom, hogy a termelők nagyobb érdeklődést fognak mutatni a búza vetése iránt. A szója felvásárlási ára ugyanis alacsonyabb volt az előző években jegyzetnél. A kukorica esetében is rosszak a kilátások, mivel a 14 százalék nedvességtartalmú kukorica kilójáért mindössze 7-7,50 dinárt kínálnak a felvásárlók. Ez hihetetlenül alacsony ár. Ha az időjárás megengedi, akkor a termelők valószínűleg nagyobb területet vetnek be búzával. A búza nagyon jó elővetemény minden kapásnövénynek. Másrészt a temerini határban sok szójavesztés volt az idén. Ez lehetővé tenné a búzának, az optimális vetésidőben való vetését. Csupán az időjárás késleltetheti ezt a munkát. A termelők kedvelik az újvidéki kutatóintézet jól termő búzafajtáit, amelyek nagyon ellenállóak a hőmérséklettel szemben. Még a mínusz 12-13 Celsius fokon sem fagnak ki. Az ismertebb, de régebbi fajták a Pobeda, a Reneszansa és a Ruszija, az újabbak meg a Rapszódia, a Szimonida és más fajták. A termelők általában fémzárolt vetőmagot vásárolnak. Akik az idén nem vesznek ilyen vetőmagot, hanem a sajátjukból vetnek, azok nagyon figyeljenek oda az árubúza megtisztítására, és elengedhetetlenül végezzék el a csávázást. Csávázatlan vetőmagot sohasem szabad földbe juttatni. Az őszi vetését az árpával kezdik a termelők. Ennek az optimális vetésidője szeptember vége és október első napjai. Vannak jó fajtájú takarmány- és sörárpák is. A búza optimális vetésidője október 5–10-étől november 15-éig tart. Nagyon kellene az eső, hogy a termelők minőségi talajelőkészítést és búzavetést végezhessenek – mondta a szakember. •

A gyermekekre

Október első hetében az óvodákban és az iskolákban a gyermekek lesznek a figyelem középpontjában, nekik szervezik az előadásokat, a rendezvényeket. A gyermekhét napjaiban rövidített órákat tartanak, hogy a tanulóknak alkalmuk legyen a rendezvények látogatására. Az idei gyermekhét mottója (szabad fordításban): A gyermekek fogják megmenteni a világot az utálattól és a rossztól!

A Kókai Imre Általános Iskolában gazdag gyermekheti programot körvonalazott a 8 tagú szervezőbizottság, amelynek tagjai: Bori Mária, Miavec Dóra, Utcai Dávid, Pálinkás Éva, Varga Fehér Hajnalka, Puskás Hargita, Nagy Emese és Zelenka Angéla. A saját programok mellett az iskola tanulói bekapcsolódnak a művelődési központ és a község szervezte rendezvényekbe is. Miavec Dóra iskolapedagógustól megtudtuk, hogy a gyermekhét programjaiba az elsősöktől a nyolcadikosokig minden tanulót bekapcsolnak. A tanulás helyett most a szabad aktivitásokon lesz a hangsúly.

– Hétfőn, október 5-én az alsósoknak úgynevezett kreatív napot, a felsősöknek pedig arcfestési és frizurakészítési versenyt szervezünk – mondja beszélgetőtársunk. – Zsúri fogja értékelni az arcfestési alkotáásokat, illetve a frizurakölteményeket és kiválasztani a legszebbeket. Kedden a tanítónők közreműködésével Az állatok hét próbája címmel kalózzjátékokat szervezünk az

Macikiállítás

és egyéb más rendezvények lesznek a gyermekhét keretében október 5-étől 9-éig a Művelődési és Tájékoztatási Központ szervezésében.

Mint már többször jelentettük, a rendezvény iránt érdeklődők a fenti intézményben jelezhetik kiállítási szándékukat.

Eladó

Vajdasági magyarok által közkedvelt helyen, gyógyfürdő közelében: Solton, azonnal beköltözhetően eladó 120 nm-es, 2 szobahallos, összkomfortos családi ház, nagy kerttel, garázzsal és melléképületekkel. Befektetésnek is kiváló. Irányár: 35000 euró.

Érdeklődni: telefon: 00 36/20/9312-673, vagy 00 36/70/365-0779



A pálya
kávézójában
pénteken
Absinthe-party
szombaton
bambusz-party



figyelünk

elsős és másodikos tanulóknak. A harmadikosok és negyedikesek számára stafétajátékot tartunk. Szerdán almanapot tartunk az iskolában. Szponzorunknak köszönhetően az iskola minden tanulója kap egy almát, valamint az uzsonna is almás pite lesz. Az alsós tanulók inkább almadiszkeket készítenek, a felsősök meg almásütést szerveznek az iskolakonyhában.

– Csütörtökön kerül sor a községi tökéverseny megtartására. Iskolánk tanulói a korábbi évek gyakorlatának megfelelően az idén is bekapcsolódnak a rendezvényekbe. A gyerekek megtekintik az alkalmi kiállítást. Természetesen, aki foglalkozik óriás- vagy kolbásztök-termesztéssel, ki is állíthatja terményeit. Pénteken az elsősöket felveszik a Gyermekszövetségbe. Az alkalmi ünnepséget a felsősök szervezik a legkisebbeknek. Ugyanezen a napon az Ősz témára ablakdíszítést tartunk. A felsősök részvételével sportnap lesz az iskolában. Pénteken este a felsősöknek szervezett diszkóval zárul a gyermekhet rendezvénysorozata.

– Saját iskolai programjaink mellett bekapcsolódunk a községi rendezvényekbe is. Az alsósokat és a felsősöket egyaránt elvezetjük a korosztályuknak szervezett filmvetítésre. Tanulóink is jelentkeznek a játék mackók kiállítására, valamint elküldik munkáikat a képzőművészeti és irodalmi pályázatra. Ezek témája is a mackó.

mcs m

Európai Örökségvédelmi Napok



Az Európai Örökségvédelmi Napok rendezvény résztvevőinek Magyar Attila történelemtanár mutatta be a temerini Helytörténeti Múzeumot

Folytatás az 1. oldalról

Szombaton községünkben immár negyedszer került megrendezésre az Európai Örökségvédelmi Napok elnevezésű rendezvény a községi tanács és a turisztikai hivatal szervezésében. Eme szép rendezvényen községünk öt általános iskolája és a felderítők csoportja is aktívan részt vett. Ahogy minden évben, idén is a délelőtti programot a járeki és a temerini tájházak, valamint a helytörténeti gyűjtemény bemutatása töltötte ki. Délről pedig a TSK futballpálya keleti falának egy-egy részét festették az iskolás csapatok. A festésnek nem volt versenyjellege, mégis nagy buzgalommal teljesítette a diáksereg a reá bízott nemes feladatot. Természetesen a képzőművészet szakos taná-

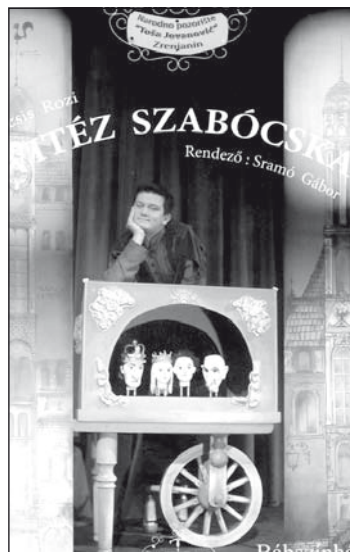
rok is velük voltak és irányították a munkát. Témaképpen Temerint kellett feldolgozni tetzőleges módon.

Az iskolák tanulói tanáraik és a szervezők képviselőinek kíséretében ellátogattak a járeki gerendaházba, megtekintették a temerini Helytörténeti Múzeumot és a Lukijan Musicki Művelődési és Tájékoztatási Központ galériájában a gyermekrajzok kiállítását, majd megismerkedtek a túlbarai tájházzal.

A szervezők alkalmi szórakoztató műsorral kedveskedtek a résztvevőknek, akik megismerkedhettek a parkkal és megtekinthették a Lukijan Musicki Felderítőosztag alkalmi bemutatóját is.

U. D.

Bábszínház



A múlt szerdán ismét Temerinben vendégszerepelt a nagybecskereki Tosa Jovanovics Népszínház Bábszínháza. Bemutatásra került Kocsis Rozsi: Vitéz szabócska című bábjátéka Sramó Gábor rendezésében. A színházteremben összesen három előadást tartottak a bábszínház tagjai. A bábéledést mintegy ezer temerini gyermek nézte meg. A vitéz szabócska szerepében Kardos Krisztián mutatkozott be. Felvételünk a bábéledáson készült.

Suli Buli PÉNTEK

Dj.@ty
www.evergreencaffe.eu

SZOMBAT music.

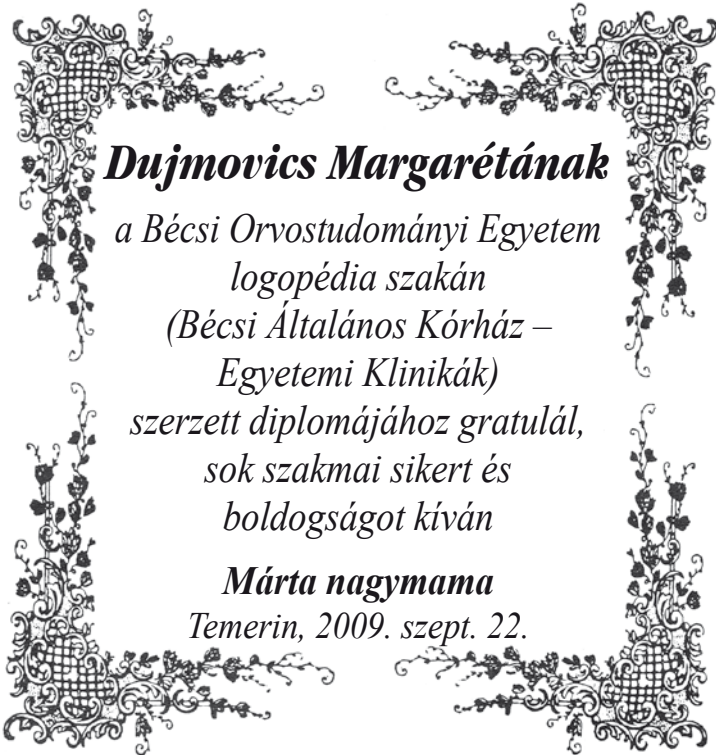
VARGA S. ATTILA & BUGYI JÁNOS

Kukoricahordó kosár és góré

A vénasszonyok nyara még vasárnap is tartott. A szeptemberi vásárra látogatók kellemes, szép, napos időben sétálhattak a vásártéren. Aki csak tehette, kihasználta a jó időt. A vasárnapi vásárban sok volt az árus, de a vásárló is. A gépjárművezetők örömeire továbbra sem fizettették meg a parkolási díjat.

Az állatvásáron a nagy felhozatal ellenére sem csökkent a malac ára. Kilójáért élőszűlyban 200-220 dinárt kértek az árusok. Meglepően kicsi volt a bárányfelhozatal, kilójáért élőszűlyban 2 eurót kértek. Az árusok gyorsan túladtak portékájukon. Aki később érkezett a vásárra, csak birkát vásárolhatott 160 dináros kilónkénti áron. Fejőskacsát 4000 dinárért vásárolhattunk. A vágásra szánt lovak kilójáért 70-90 dinárt kértek. A borjak 300-400, a tehének 700-800, a tehén kisborjúval 1000 euróba került. Egy helyen tacsókőlyköket árultak 1000 dinárért.

A szeptemberi vásárban már idei termésű csöves kukoricát is kínáltak mázsánként 650 dinárért. A kukoricatorés megkezdésével nőtt a góréfelhozatal. Egy folyóméter kész góré ára 60 euró. A szeptemberi vásár slágere a kukoricahordó kosár volt. A silányabb minőségűért és a kisebb kosarakért 500-600, a nagyobbakért 800-900 dinárt kértek az árusok. Hasonlóan alakult a piaci, valamint a kerékpárra akasztható oldalkosár ára is. A szerszámnyelek ára már huzamosabb ideje változatlan: a kisbaltanyél 80, az ásó-, kapa-, villa-, lapát -, és a fejszenyél 150-200, a meszelőnyél 250, a kaszanyél 300, a fémményél 450, a hozzávaló kovácsoltvas penge 1000, a kaszakő 100, a szénagyűjtő gereblye, nagyságtól függően 800-1 300, a levélgyűjtő gereblye 300-400 dinár volt. Egy helyen bálázott hereszénát is árultak. Egy bála széna 150 dinárba került. Meghótt a kórósöprű felhozatal. Egy söprűért 150 dinárt kértek. A ciroksöprűkért meg nagyságtól függően 80-150 dinárt. Most is vásárolhattunk cefrekészítésre alkalmas műanyag hordót. Ennek ára nagyságtól függően alakult: a 200 és 220 literes hordók 1900-2000 dinárba kerültek. Kétszáz literes fémhordót 400-500 dinárért vásárolhattunk.



Dujmovics Margarétának

*a Bécsi Orvostudományi Egyetem
logopédia szakán*

*(Bécsi Általános Kórház –
Egyetemi Klinikák)*

szerzett diplomájához gratulál,

*sok szakmai sikert és
boldogságot kíván*

Márta nagymama

Temerin, 2009. szept. 22.

Vásárról vásárra nő a különböző péksüteményt árusítók száma. Főleg vidékről érkeznek ezek az árusok. A vasárnapi vásárban a szeghegyi (Lovćenac) eladó friss, ropogós lángost kínált 60 dinárért, lekváros fánkot 30 dinárért. A különböző ízesítésű kiütős kalács már nem újdonság a temerinieknek. Az árusok szinte minden vásárban, de egyéb szabadtéri rendezvényen is ott vannak. Egy kiütős kalács 100 dinárba került. Az ízletes temerini marha- és birkapörkölt adaga, kenyérral és salátával, 400, a lepénybe helyezett sült kolbász 140, a cigánypecsenye 200 dinárba került. Az újdonságnak számító grillcsirke kilóját 550 dinárért mérték. Legkelendőbb most is a faszénparázon süített bárány- és malacpecsenye volt. Ezek kilójáért 1200 és 1000 dinárt kértek. A cukrászoknál 10 deka cukorka fajtától függően 20-60, fél kiló mézes pogácsa 80-100 dinárba került.

M. D.

Kiállítás és eredményhirdetés

*A Benedek Elek születésének 150. évfordulója alkalmából
megbízott pályázatra mintegy 450 alkotás érkezett*

Csorba Bélának, a TAKT elnökségi tagjának javaslatára a civil szervezet rajzpályázatot írt ki Benedek Elek születésének 150. évfordulója alkalmából. A még tavasszal meghirdetett pályázatra mintegy 450 alkotás érkezett.



Utcai Dávid megnyitja a kiállítást

A pályaművek Szabadkán, Hajdújárás, Magyarakanizsán, Tornyooson, Csantavéren, Topolyán, Óbecsén, Pacséron, Horgoson, Zentán, Nagybecskerekén, Kelebián, Tiszakálmánfalván, a magyarországi Szombathelyen, valamint Temerinben készültek. A legszorgalmasabb rajzolók a temeriniek voltak. Főleg az alsósok, de a felsősök is beneveztek a pályázatra. A szervezők rendkívül elégedettek voltak a munkák mennyiségével, de a minőségével is. A pályaműveket a felfiataltított TAKT tagjaiból verbuválódott 10 tagú bizottság bírálta el. A zsűri elnöke Utcai Dávid volt.

– A beérkezett művek tükrözik, hogy a gyerekek nagyon beleélték magukat a mesébe – mondja Utcai Dávid. – Jól meg kellett érteniük a mesét, hogy utána lerajzolhassák azt. Megfigyeltük, hogy egy-egy iskolának megvan a jellegzetes technikája. Például Szabadkán és Hajdújárásan előszeretettel használják a fekete és a színes tus kombinációját, valamint a vízszínt. Nagyon sokat használják az áttetsző anyagokat. Vannak iskolák, amelyekben a tiszta homogén stílus az elsőbbség. Csak temperát, vagy csak tust, vagy csak ceruzát használnak a rajzok elkészítésekor. Valójában az általános iskolában használatos minden rajzeszközt felhasználták a gyerekek. Akad néhány érdekes alkotás is, például földdel kevert ragasztóval festették ki az állatot, a temperával kifestett felületet az ecset másik végével kikarcolták stb. Szombathelyről érkezett néhány munka, amit hidegtüvel, egy grafikai eljárással, készítettek a tanulók. Ez igazán egyedülálló volt. A temerini gyerekek is igen változatos technikával dolgoztak. Az egyik első helyezett például vízszínessel és temperával festette a képet, majd fekete tussal átrajzolta, tehát rajz és festmény egyben. Az egyik második helyezett alkotás faszínes és tempera kombinációjával készült. Az egyik különdíjas munka zsír-színes, tus, faszínes és tempera kombinációval készült és a csillagszemű juhász szeme egy odaragasztott csillag. Egyébként nálunk továbbra is nagyon népszerű a ceruza és a tempera.

A szombati kiállításon összesen 120 alkotást mutattak be a látogatóknak. Külön elbírálás alapján kerültek bemutatásra ezek az alkotások, természetesen a díjnyertes pályaművekkel egyetemben.

Az eredmények: 1. helyezés: Szivák Lujza, I. o. (Magyarakanizsa), Kovács Rebeka IV. o. (Hajdújárás), Varga Somogyi Beáta VII. o. (Temerin) és Koncz Alexandra V. o. (Tor-

Érettségizőink albumából



Lukács Krisztina

Született: 1990. április 21., Újvidéken, szülei: Lukács Árpád és Zita.

A straubingi Ludvigsgymnasium tanulója volt.

Diplomamunkájának témája: A divat jelentősége Martin Margiela szerint.

A tanulmányait a passauai egyetem tanári karán folytatja.



nyos). 2. helyezés: Nyúl Sámuel I. o. (Pacsér), Bencun Mia III. o. (Szabadka), Zelenka Anna VI. o. (Temerin) és Bábity Anikó VII. o. (Szabadka), 3. helyezés: Gregus Emma III. o. (Csantavér), Romity Márta III. o. (Szabadka), Lőrinczy Laura VIII. o. (Szombathely) és Kosaras Krisztián V. o. (Pacsér). Különdíj: Bagi Natália I. o. (Óbecse), Szabó Hangya Adrianna IV. o. (Hajdújárás), valamint a nagybecskereki Szonya Marinkovics Általános Iskola 7 másodikos tanulója, Varga Emma VII. o. (Temerin), Moisko Edina V. o. (Temerin) és Varga Petra VII. o. (Szabadka).

A TAKT még a tavaszon hirdette meg a rajzpályázatot. A benevezett gyerekek időközben egy osztállyal feljebb léptek.

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Hadd repüljenek!

A Benedek Elek rajzpályázat margójára

*Erdő szélén volt egy kis ház,
Abba lakott a kis kanász,
Főzte-főzte vacsoráját,
Meg-megfújta furulyáját,
Rágyútott a pipára,
Azután meg egy nótára.*

Így kezdődött az a verses mese, amit először talán dédnagyanyám szájából hallottam, s ami a többféle változatban élő tréfás történetet mondja el a hetyke kiskanásról, aki nem csak a gonosz főordast forrázta kopaszra, de nem félt szembeállni a házára támadó, fogát emberhúsrá fenő farkascscordával sem, aminek meg is lett a látható eredménye, merthogy:

*Eltört kinek keze, kinek lába,
Kinek egyéb mása,
Ezt az egészet egy kis mókus látta.
A kis kanász meg lemászott a fáru,
Hazaballagott békességgel,
Tovább főzte vacsoráját,
Meg-megfújta furulyáját,
Rágyútott egy pipára,
Azután meg egy nótára...*

A mese a családban anyáról leányra, apáról fiúra szállt, az én gyerekeim is sokat mulattak rajta – Imre nagybátyám még hetvenen jócskán túl is hibátlanul elfújja, ha jókedvében van –, de én bizony csak deresedő fejfel tudtam meg, ezt a népmesét is Benedek Elek formálta verssé, hogy azután e megújult formában kerüljön vissza az ország népéhez erkölcsi és esztétikai nevelő szándékkal és a magyar mese- és mondakincs megőrzésének céljából írt száz-egynéhány kötetének egyikében.

Nemzedékek nőttek fel a Benedek Elek által gyermekek számára átdolgozott tündérmesék, történelmi mondák, tréfás- és csalimesék bűvöletében. Ízes költőiséggel, a székelység nyelvi zamatával megirt könyvei a szabadság és a humánus gyermekbibliái voltak és maradtak, és arra tanítanak, hogy érdemes jónak, bátornak, igazságosnak lenni, és hogy a gonoszság, bár tudjuk, mindenre képes, mégsem mindenható. Különösen ha a fenti lelki tulajdonságokhoz egy kis furfangot is társítani tud a szegény ember (vagy éppen a király) látszólag már eleve behozhatatlan hátránnyal versenyre kelő vagy harcba induló legkisebb gyermeke.

De Benedek Elek nem csak több nemzedék gyermektársadalmának volt okos és népszerű nevelője: ismert volt magasrendű erkölcsi tartásáról a közéletben is. Az igazságot, a méltányosságot, a gyöngébbek iránti segítségnyújtást hirdette, de gyakorolta is. Élete alapelvét szemléletes egyszerűséggel így fejezte ki: „Ha a vadász fegyvert fog a nyúlra, a nyúl pártján vagyok, ha a nyúl káposztába harap, a káposztáén.” Ez vezérelte vissza szülőföldjére, Erdélybe, akkor, amikor a trianoni döntés után Nagy-Magyarország összeomlott. És míg a határon túl tanítók, papok, újságírók, hivatalnokok szárai fogtak vándorbotot, hogy elhagyják szülőföldjüket, Benedek Elek az ellenkező utat választotta: hazatért, hogy tehetségével, tapasztalatával, kapcsolataival és szorgalmával az otthon maradtakat segítse a talpra állásban. Példamutatása több mint nyolcvan év után sem veszített semmit időszerepéből. Sem Erdélyben, sem a Délvidéken...

Most, e nagyszerű kiállítást, e naivításukkal elbűvölő gyermekrajzokat szemlélve úgy érzem, semmit sem veszítettek érvényükből Benedek Elek közel száz évvel ezelőtt megfogalmazott gondolatai: „A mi fajtánk a mesebeli táltos csikóhoz hasonlitos, mely esztendőszámra girhesengörhesen lézeng az udvaron (még a szemétdombon is), ügyet sem vetnek reá – egyszerre aztán megrázkódi, kócos, bojtortjános szőre aranyszőrűvé varázsolódi, felszáll a magas levegőébe, erdők, mezők, hegyek, tengerek felett repül. Természetesen a táltos paripa sem mind egyforma: egyiknek négy, másiknak öt lába, a harmadiknak két első lába tövén még szárnya is van, de egy dologban mind egyformák: sokáig lézengnek észrevétlen, s hirtelen-váratlan rázkódnak meg.”

A beérkezett művek sokasága és minősége bizonyítja, hogy a TAKT helyes úton járt, amikor a Benedek Elek-pályázatot kiírta: csupa négy, öt, sőt hatlábú, szárnyas és szárnyatlan csikó csetlik-botlik a képzeletbeli páston. Mindegyik egy-egy leendő táltos. Csodáljuk meg hát őket és segítsük: hadd repüljenek!

Cs. B.

Egyik tavaszi lapszámunkban (18/736) foglalkoztunk azzal, hogy Temerin vonzó település lett. Temerint mint lakóhelyet a újvidékieknél jelentősen alacsonyabb ingatlanárak, a város közelsége és a jó városközi tömegközlekedés teszik vonzóvá az újvidékiek és a környékbeliek, de a diákok számára is.

Beruházók és mindazok is érdeklődnek Temerin iránt, akik kisebb céget szándékoznak létesíteni, vagy tömblakást építeni. Ismét másokat tanyaépületek vonzanak, amelyek alkalmasak lehetnek idegenforgalmi és vendéglátóipari célokra. Nos, azóta a tömblakások mindegyike felépült. Nem néztünk utána, hány lakás van még eladó, ha van, mindenesetre a feliratok ezt hirdetik.

Felépültek a tömblházak

Jobbról fent: a kisközből lejövet alapvetően új látvány tárul a járókelő szemé elé.

Balról lent: a néhai Tóth György szabómester műhelyének helyén épült tömblakás.

Jobbról lent: teljesen betölti a Kókai iskola mögötti teret az új lakótömb, amely a Döme-ház helyén épült.



Manócska kalandjai

Beszoktatás

MÉG MINDIG GYÖTÖR A LELKIHSMERET, amiért bölcsődébe adtam a gyerekeket. Mentségemre szolgáljon, hogy mindezt nem szórakozásból tettem. Most értékelem csak igazán, hogy mennyire jó volt, amikor a nap huszonnégy órájában Manócska mellett lehettem. De sajnos – vagy szerencsére? – vissza kellett mennem dolgozni. Így hát, mivel a nagyszülők messzebb vannak, kénytelenek voltunk ezt a megoldást választani.

A beszoktatás első napján egy órát töltöttünk a bölcsődében kislammal együtt. Nagyot játszott az udvaron, majd krokodilkönyveket hullatott, amikor el kellett jönnünk. Így volt ez másnap és harmadnap is. Negyedik nap már ott kellett hagynom két órára, aztán kaptam egy üzenetet a gondozónőtől, hogy majd csak ebéd után menjek érte, mert annyira jól érzi magát. A nyolcadik napon kezdődött a nyafizás, ami a tizedik napra már szívzaggató zokogássá vált. Na de szerencsére ez a sírás csak addig tartott, amíg be nem ment a játszósobába. Ott aztán gyorsan megvigasztalódott. A beszoktatás egyébként általában két hétig tart, de van, akinél több, van, akinél kevesebb időt vesz igénybe. Ilyenkor különösen oda kell figyelniünk gyermekünk lelki világára. Annyiszor elképzelttem, milyen lehet neki, hogy most ott van, egyedőre vadidegen emberekkel, eddig pedig mindig Anya mellett volt, aki minden nyaffantására ugrott. Hát nem egyszerű neki. Na de nekem sem. Az idő, amit ott tölt nélkülem, szinte örökkévalóságnak tűnik. Napi nyolc óra, amikor nem vagyok részese gyermekem életének. Vagyis hát részese vagyok, csak épp nem vagyok vele. És még az is nagyon rossz, hogy

egyre több szó van, amit nem az én jelenlétemben mond ki először, és ezért nem értem, mit mond. Mert azt, hogy a piuuu a porszívó, vagy a hikkipio a helikopter tudom, hiszen én voltam az első, aki hallotta. De azt, hogy a kiuiu a kisiút jelent, két napig tartott megfejtenem. Mert nem nekem mondta először.

ÉS AZT AZ ÉRZÉST, AMIKOR PUSZIT AD A GONDOZÓNŐNEK, amikor haza kell jönni, azt sem tudom zsebre rakni. Vagy amikor magamhoz ölelem, és nem a saját parfümömöt érzem a haján! Hát nem egyszerű, meg kell mondanom. A ragaszkodást látom rajta, viszont azt is, hogy büntet, amiért minden reggel a bölcsődében hagyom. Nem nekem szól, ha tisztába kell tenni, apa vagy éppen valamelyik nagyszülő ilyenkor a favorit. Nem tőlem kér inni, nem nekem mondja, hogy olvassak neki. Csupa olyan apróság, amit észre sem vesz az ember normális körülmények között, de ami nagyon tud ám fájni, ha a körülmények megváltoznak. Viszont azzal vigasztalom magam, hogy látom a szemén, amikor titokban lesi, ott vagyok-e?

Furcsa érzés ez, meg sem tudom igazán magyarázni. Véget ért egy időszak, amikor a nap huszonnégy órájában anya voltam, ügyeletes anya. Most is huszonnégy órában anya vagyok, de van egy időszak, amikor az ügyeletet átveszi tőlem valaki más. Nagyon nehéz volt meghozni ezt a döntést, remélem, nem tévedtünk, amikor így döntöttünk. Tudom, hogy nevetségesnek tűnik ez az aggodás, hiszen emberek milliói felnőttek, és egészséges felnőttek lettek úgy, hogy bölcsődébe jártak. Igen, de azok közül egy sem volt az ÉN GYERMEKEM!

AZ ISMERŐSÖK GYAKRAN MEGKÉRDEZIK TŐLEM, hogy kinek nehezebb a beszoktatás, a gyermeknek, vagy az anyjának? A kedves olvasóra bízom, e rövid eszmefuttatás alapján válaszolja meg a kérdést!

Anya

Két súlyos és hét könnyebb sérülés

Községünk területén szeptember 18-ától 24-éig tíz rendbontást, egy tüzesetet és nyolc közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetekben két személy súlyosan, hét pedig könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 710 ezer dinár. A rendőrállomás dolgozói 16 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, 43-at pedig a helyszínen megbírságotlaktak. A szabálysértési bíró előtt hat járművezető azért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, három pedig azért, mert bejegyzetlen járművel közlekedett. Két járművezető úgy ült kormánykerék mögé, hogy még nem szerzett jogosítványt, egy a megengedettnél gyorsabban vezetett, egy pedig műszakilag hibás járművel közlekedett.



A vasárnapi vásár egyik fő attrakciója a biotermékkel üzemelő égőfejes automata berendezés volt. A bemutató során megtudhattuk, hogy a berendezés alkalmas vízmelegítők, valamint a legkülönbözőbb fűtőtestek melegítésére. Az alkalmi bemutatót nagyon sokan megtekintették. Az Újvidéki Vásáron már bemutatott, egyébként nagybecskereki fejlesztésű szerkezet használatával, mint a forgalmazó állította, egynegyedére csökkenthető a fűtési számla.

Kertje télen is gyönyörű lehet!

Vásároljon most cserepes krizantémot, árvácskát és díszkelt



a Savanović kertészetben

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

A piactéri (Petőfi Sándor u. 30.)

NAŠE PILE
üzletben kedvező áron:

friss csirkehús és csirkehúsból készült termékek: csevap, pljeszkavica, kolbász, göngyölt hús, Karagyorgye-szelet, rostélyos stb.



Keresse fel üzletünket, győződjön meg kínálatunkról!



A Szőlész-borász Egyesület a hét végén szerezte be Badacsonyban a Szürkebarát szőlőt. A szüret után azonnal fel is dolgozták, és a mustot hozták haza. Az egyesület már több éve ugyanarról a parcelláról vásárolja ezt a fajta szőlőt. A képen a szüretelők csoportja: Kabács József borász, a gazdaszszony, Kabács János, Erzsike, Nagy Ernő és a két kisegítő.

Tőkfesztivál

A Kertbarátkör értesít minden érdekelte, hogy október 8-án megrendezi a hagyományos tökfesztivált. A 11. Dél-Bácskai Tökfesztivál helyszíne a temerini piactér. Kérik az érdeklődőket, hozzák el termékeiket kiállításra és osztályozásra (óriástök és kolbásztök). A tökből készült tárgyakat, a kézműveseket és a virágtermelőket is várjuk.

Program:

Október 7., szerda

12-17 óra: A tökök és virágok átvétele, dekoráció

Október 8., csütörtök

8-9 óra: A tökök átvétele (a vidéki termelőktől)

10 óra: Az általános iskolák rajzkiállításának megnyitója a Lukijan Mušicki Múvelődési és Tájékoztatói Központ kiállítótermében

10.30 óra: A tökfesztivál-megnyitó a piactéren, megnyitóbeszédet mond dr. Berényi János

11 óra: A tökök mérése – rangsorolása hosszúság és nagyság szerint

12 óra: Eredményhirdetés

A rendezvény 8–17 óráig látogatható.

A helyszínen felállított sátorban már 8 órától elérhető áron birkapaprikás és jó italok várják a vendégeket. 2000 db hagyományos görhe és tökök rétes is készül, amiből kedvező áron vásárolhatnak.

Szeretettel várunk minden kedves kiállítót, vendéget és résztvevőt.

Telefon: 0/63-577-705, 594-200 Fax: 0/21-843-310, e-mail: kertbaratkor@parabolanet.com, honlap: www.kertbaratkor.org.rs



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakerakot és mezőgazdasági gyógyszer-tár – Temerin, Dózsa György u. 51.

Búzavetőmag – APACS

Urea 46% N – 30 000 Din/t,

NPK 15:15:15 – LINZER 29 000 Din/t

NPK 18:46:0 – orosz 39 000 Din/t

NPK 0:9:30+S+Mg – német 37 000 Din/t

Nagyobb mennyiség esetén engedmény, házhoz szállítás

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512; mob.: 063/511-650

e-mail: fertile-point@eunet.yu

A megelőzésen a hangsúly

Dr. Matuska Mihály belgyógyász szakorvossal beszélgettünk a szív világnapja kapcsán

A szív a legfontosabb szervünk. Életünk az első szívdobbanással kezdődik és az utolsóval ér véget. A két szívdobbanás között nagyon fontos feladatot lát el a szívünk, amely valójában egy pumpa: az erekbe pumpálja a vért, amely ott nyomás alatt kering és eljuttatja a tápanyagokat, az oxigént minden szervünkbe. A szív fontosságát jelzi, hogy 2000 óta világnapja is van. Általában szeptember utolsó vasárnapján tartják a szív világnapját. Az évek során már mintegy 100 ország kapcsolódott be a megmozdulásba. Ezen a napon országokszerte különböző médiumok által kísért rendezvényeket tartanak. A szív és érrendszeri betegségek több áldozatot szednek, mint valamennyi más betegség, baleset és egyebek együttesen.

A szívinfarktus és a stroke (szélütés) a világon a leggyakoribb halálozási ok, mely évente 17,5 millió életet követel. Azért hozták létre a szív világnapját, hogy felhívják a figyelmet a kockázati tényezőkre, és elősegítsék a megelőzésért tett lépéseket. A Szív Világszövetsége által működtetett szív világnapja tevékenységek széles skáláját foglalja magába, mint séták, futások, ugrókötelversenyek, fitness összejövetelek, nyilvános beszélgetések, tudományos fórumok, kiállítások, koncertek, sportvetélkedők stb. Temerinben az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesülete a szív napja és az idősek világnapja alkalmából rendszeresen szakelőadást szervez. Az előadó dr. Matuska Mihály belgyógyász szakorvos.

– Valóban a leggyakoribb halálok a szív és az érrendszeri betegségek – mondja a doktor úr. – Halált okozó betegség a koszorúér betegség. Amikor egyik vagy a másik koszorúér eldugul, akkor következik be a szívinfarktus. Ezt megelőzi a szív körüli fájdalom. Az agyi erek betegségének következtében jön létre a szélütés. Ilyenkor vagy megpattan, vagy eldugul egy agyi ér. Az eldugulás történhet a végtágokon is. Minden esetben az erek betegségét az érlemezés okozza. Ez úgy jön létre, hogy a koleszterin beszívódik az erek falának belső rétegébe. Később kalcium kerül ezekre a helyekre. Ennek következtében az erek fala elveszti rugalmasságát, beszűkül, és hajlamosá válik a trombózisra, azaz a vérrögképzésre.

• Melyek a kockázati tényezők?

– Ezek a tényezők nem okai a betegségnek, de ha jelen vannak, akkor nagyobb a kockázata annak, hogy kialakul a betegség. A kockázati tényezők ma már közismertek. Ennek ellenére az emberek zöme keveset tesz annak érdekében, hogy elkerülje őket. A leggyakoribb kockázati tényezők: a magas vérnyomás (a lakosságnak több mint 10 százaléka szenved ebben, amely gyakori kockázati tényezője az érlemezés kialakulásának), a magas vércukor (a cukorbetegségnél van jelen), a vérsírok (a koleszterin, valamint a triglicerid), az ülő és kevés mozgással járó

életmód, de a kockázati tényezőkhöz sorolják a stresszt, a különböző pszichikai csapásokat, valamint a dohányzást is. Kockázati tényezőnek számít az életkor is, mivel az idősebbeknél ezek a betegségek gyakrabban jelentkeznek. Ide tartozik még az öröklés. Bizonyos családokban gyakrabban fordulnak elő a felsorolt betegségek.

• Mit tehetünk szívünk egészségének a megőrzéséért?

– Szívünk egészségének a megőrzése valójában a kockázati tényezők elkerüléséből, illetve azok gyógyításából áll. A befolyásolhatatlan kockázati tényezők az életkor és az öröklés. Ám vannak olyanok, amelyek gyógyíthatók, illetve az életmóddal változtathatók. Például szívünk egészségének megőrzésében jelentős a dohányzás elhagyása. Nehezebben változtathatunk a túlsúlyon. Befolyásolható kockáza-

ti tényező a cukorbetegség, és gyakorlatilag megoldott a vérnyomáscsökkentés. A betegségeknek a megelőzéséhez tartozik manapság az aszpirin fogyasztása. Az aszpirin több mint 100 éves gyógyszer. A szívbetegségek kialakulásának megelőzésében kifejtett hatását azonban alig két évtizede ismerik. Ma a szív és más érrendszerben szenvedők megelőzőképpen rendszeresen kapnak kis mennyiségben aszpirint. A kockázati tényezők gyógyítása, illetve elkerülése az, amit a szívünkért megtehetünk. Ha ezeket a tényezőket sikerül elkerülnünk, kiküszöbölünk, akkor elérhetjük azt a célt, amelyet az Európai Kardiológus Társaság meg-

Vasárnap

Ebkiállítás a vásártéren

A Temerin Ebtenyésztők Egyesületének szervezésében vasárnap, október 4-én tartják a IV. nemzetközi kutyakiállítást. A különböző ebajtát bemutató rendezvényét ez alkalommal is a vásártéren szervezik meg.

A nemzetközi kiállítás megtartását többek között jóváhagyta a nemzetközi, a szerbiai és a vajdasági ebtenyésztők szervezete.

Földet bérelek.

062/17-07-840

határozott. Azaz, hogy az emberek 60-65 éves korig az említett betegségek kialakulása nélkül éljenek.

• Van-e hozadéka egy-egy világnapi megmozdulásnak?

– Az egészségügyi felvilágosítás nagyon fontos feladat. Ha az emberek tudják, hogyan kell élni, és hogyan kell viszonyulni az orvoshoz és a gyógyszerekhez, akkor ez hozzájárul

Nyugdíjasok figyelmébe!

A Szív Világszövetsége kezdeményezésére 2000 óta a világon mindenütt megtartják a szív napját. Általában szeptember utolsó vasárnapján szervezik meg a különböző rendezvényeket. Október elseje az idősek nemzetközi napja. Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesülete az idén immár 8. alkalommal állított össze programot ezekre az alkalmakra. A tagságot ma, október 1-jén az Ifjúsági Otthon nagytermében várják. A 16 órakor kezdődő alkalmi program keretében fellép az egyesület Őszirozsa vegyes kórusa, majd dr. Matuska Mihály belgyógyász szakorvos megtartja immár hagyományos előadását, amelynek témája a reumás betegségek. Ezek a betegségek ugyanis rendkívül gyakoriak a nyugdíjas korú embereknek és sok szenvedést okoznak nekik. Az előadás után a szakorvos válaszol a nyugdíjasok feltett kérdéseire. A programot követően koktélt szerveznek az egybegyűlteknél.

egészségünk megőrzéséhez. A tudatlanság, a félreértés, a babonák hátráltatják ezt. Az embereket fel kell világosítani, a tévhiteket eloszlatni. Ezzel hozzájárulhatunk az egész populáció egészségének a megőrzéséhez. Ezért kellene az egészségügyi felvilágosító előadások, amelyek témáját a médiumok révén mások, a fiatalabb korosztályokhoz tartozók is megismerhetik. A fiataloknak is tudniuk kell, hogy milyen életmódot folytassanak, hogy elkerüljék ezeket a betegségeket. Egy-egy előadás nem váltja meg a világot, de ha széles körben foglalkozunk a témával, akkor lesz némi hatása.

mcsms

APRÓHIRDETÉSEK

- Hízók eladók. Ady Endre u. 20., tel.: 844-298.
- Precíz, pedáns mesterek kőművesmunkát vállalnak: malterozást, falazást, betonozást, csempézést és laminált padló lerakását. Tel.: 063/87-244-20.
- Két kilencméteres hambár kiadó csutkáért. Tel.: 844-691 – az esti órákban.
- Háromszobás ház kiadó november elsejétől, közel a központhoz. Tel.: 844-536, 063/10-10-452.
- Malacok eladók. Ady Endre u. 26., tel.: 842-144.
- Eladó egy fóliaváz és 6/4-es cines csövek. Telefon: 844-732 – az esti órákban.
- IMT 506-os motokultivátor eladó. Tel.: 064/252-23-04, 844-076.
- Hambár kiadó az Újvidéki utca 390-ben. Telefon: 063/504-819.
- Keverék, kedves kiskutyát ajándékozzunk. Telefonszám: 064/350-58-43.
- Trafik eladó – az egészségházzal szemben. Tel.: 063/529-871.
- Kitűnő állapotban levő IMT 585-ös traktor eladó. Tel.: 063/70-58-181.
- Ház eladó a főutcán, ugyanott zongora, női és cipészvarrógép és tűzhely eladó. Tel.: 511-142.
- Mindenféle tüzelős kályha és sparheltok javítását vállalom, ugyanott egy központi kazán eladó. Tel.: 063/8-637-332.
- Zab, vörösbör, pálinka és méz eladó. Nikola Pasics u. 73., tel.: 843-899.
- Malacok eladók a JNH utca 117-ben. Telefonszám: 062/809-19-52.
- Fekete burgundi és kékfrankos borszőlő eladó. Tel.: 021/876-759 (Milos, Cserevics – 20 óra után).
- Ház eladó a Telepen, Kis Ferenc u. 13., gazdasági udvarral – több fészerrel és hombárral, fél holdon fekvő porta. Tel.: 063/1827-815.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál utca 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85, 063/77-96-326.
- Lakás kiadó, ugyanott akác hambároszlopok eladók. Tel.: 840-439.
- Celtic 28 kW-os gázbojler fűtésre, modern komputer-

asztal, Weltmeister 80 baszszuszos harmonika, 200 literes Gorenje mélyhűtőláda, szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnyvel (15 db), Mio Standard kombinált gép, vas nyúlketrec, felszeletelt öt diófarönk, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, sarok ülőgarnitúra (kihúzható), Balázs-féle morzsoló-daráló (110 euró), vákuumos ablakok zsalugáttal, matrac, többszemélyes sátor, kítűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, hímzett népi-seleti ruhák köténnyel, kályhák és szmederevői tüzelős sparheltok, szekrények (50–120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matracal, mosógépek, felső konyharészek, egy kisebb és egy nagyobb disznóetető, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, körfűrész motor nélkül, hármass ülőrészek, garázsajtók, mőzeskosár, fürdőkádra szerelhető baba-kád, luszterek, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék, villanymotorok stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

• Faforgács eladó. Érdeklődni a 063/8-925-240-es, vagy a 842-709-es telefonszámokon.

• Modern szobabútor ágygyal, matracal, egyéves kombinált hűtőszekrény-mélyhűtővel, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, eszkéi kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), Lifam daráló (30–40 euró), villanytűzhely, mosógép, hat darab zsalugáttal, 80 literes Gorenje bojler, alig használt, francia gyártmányú, többfunkciós babakocsi, bébi hordozókör (hat hónapos korig), bojler (30 l), 800 literes eperfahordó, gyermekkerékpárok, vadonatúj hidrocil, 350 literes akvárium felszereléssel, televízió (55 cm), mélyhűtők (420 l), két hordsági gyártmányú morzsoló-daráló (piros), járóka, álló hinta kisbabáknak, vashordók, gőzelvonó, varrógép. Csá-

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága édesapánk



VARGA László
(1954–2008)

Fénylő égből nézel le ránk, őrzöl minket, édesapánk.

Hallod a szél esti dalát?
Azt suttogja:
apa várunk,
még mindig várunk rád.
Azt suttogja, hogy
a szívünk érted dobog.

Ez a szív még sokáig várni fog.

Szeretők
lányod, Tina és Dule

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves osztálytársnőnk!



NAGY Zsuzsától
(1950–2009)

aki szeptember 24-én Kanadában elhunyt.

Az élet egy viharos tenger, amelyben küzd és dolgozik az ember, és mikor céljára talál, csónakját felborítja a halál.

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, s míg élünk, őrizzük őket.

Az 1964-ben végzett osztálytársaid a 8. b osztályból

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága ve-jünk



VARGA László
(1954–2008)

Megpihent a dolgo-s, jó apai szív.

Áldás és hála övezi a sírt.

Szerető férj voltál, drága édesapa, bánatos családnak most az őrangyala.

Emléked őrzi anyósod és apósod

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



TAMÁS Ilona
(1934–2009)

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szőlított!

FELTÁMADUNK



Temetkezési magánvállalat, tul.: LACKÓ Tünde, Népfőnt u. 52., tel.: 843-079

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvérünk!



VARGA Istvántól
(1946–2009)

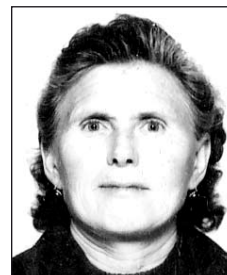
Oly hirtelen elmentél, s ahová mentél, ott már nem fáj semmi sem. Nyugodj békében, legyen csendes álmod, s találj odafönt örök boldogságot.

Jóságod és emléked szívünkben él tovább.

Emléked megőrzi testvéreid: Ilona és Rózi családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Egy szomorú éve hiányzik közülünk szeretett édesanyám



VARGA Mária
(1927–2008)

Fájó szíved oly sokat szenvedett, mégsem volt benne más, csak jóság és szeretet.

Elmentél tőlünk messze, oly távol, de szívünkben itt leszel, míg élünk a világon.

Emléked megőrzi szeretett lányod a távolból

ki Lajos utca 66/1., telefon: 841-412, 063/74-34-095.

• Mindenféle bútortételre: konyhabútor, szekrények, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.

• Eladó napraforgó és csomagnapraforgó. Nikola Pasics u. 119., tel.: 062/41-21-52.

• Nyitott, polcos, fekete szekrény (3 m) tévéállvánnyal, alig használt tévéállvány és három

részes dohányzóasztal-komplett, két ágy matracal, alig használt hídregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, vitrin, olcsó babaágyak matracal, mázsa, alig használt porszívó, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, szekrényes darabonként, háromméteres szekrény (80 euró), álló mélyhűtő, radiátorok, roller, egy kettes ülőrész fotellal (50 euró), három ablak redőnyvel (55 euró/db), bel-

ső ajtók, vashordók, olajbefűvő (brenner), kítűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, központi fűtéshez gázkályha melegvízes tartállyal (35 kW), videorekorder, frizsider, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bárosnyöltönyök. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLÉKEZÉS



TÓTH János
(1931–1999)

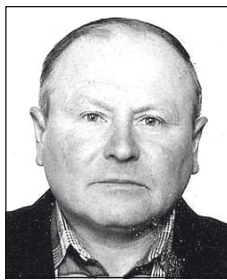
Az álmokat el nem vihetted, melyekben a múlt feléled és visszaadja nekem újra reám mosolygó régi képed.

Köszönet mindazoknak, akik virágot helyeznek sírjára.

Temerin–Zenta

Emlékét szeretettel őrzi felesége, Margó

VÉGSŐ BÚCSÚ



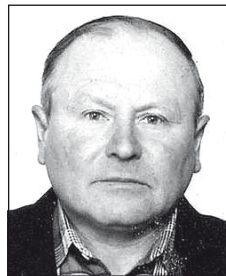
VARGA BÓNA Istvántól
(1946–2009)

Csak tested nyugszik a mélyben, emléked örökké itt él a szívünkben.

Emléked megőrzik munkatársaid

VÉGSŐ BÚCSÚ

a Szeretett munkatárstól,
Bónikántól



VARGA Istvántól
(1946–2009)

Emléked örökre szívünkbe zártuk!

Pethó Julianna és Szlimák Ferenc családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk édesapám



VARGA László
(1954–2008)

Van egy ország, ahová már oly sokan elmentek, ahova csak oda visz az út, vissza sosem jönnek.

Ki itt marad, szívét bánat járja, fájdalmas sóhaj száll az éjszakába.

Szerető lánya, Vali és Szabi

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



VARGA István szabó
(1927–2004)

Szomorúfűz lombos ága, ráhajlik a keresztfára, minden alkonyatkor. Egy kismadár ott fűtyürész, hangját felém hozza a szél hajnalhasadáskor.

Ne dalolj már kicsi madár, akinek szól, nem hallja már, vagy tán mégis?

Azt csak a jó Isten tudja! Ha dalolsz is, vígan dalolj, téged van még, ki hazavár, de nekem már nincsen!

Emlékét őrzi felesége, Ilona, lánya, Ica, veje, János, unokái: Szilvia és Angéla, unokaveje, Dalibor, dédunokái: Aleksander és Katarina

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 30-án volt szomorú 4 éve, hogy nincs közöttünk az, akit nagyon szerettünk



BARNÁNÉ LÁSZLÓ Borbála
(1942–2005)

Szívedben nem volt más, csak jóság és szeretet. A család és küzdelem volt az életed.

Lehunytad szemed, csendben elmentél. Szívedben csak az volt, hogy minket szerettél.

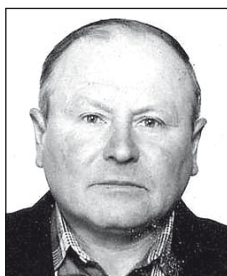
Virág a kezünkben, szívünkben fájdalom, szálljon a sírodra áldás és irgalom!

Köszönet mindazoknak, akik sírjára virágot helyeznek.

Emlékét örökké őrzi szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsú-zunk kedves barátunktól Sze Pistától



VARGA István
(1946–2009)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.

A Gulyáscsárda tulajdonosa, családjá és munkaközössége

MEGEMLÉKEZÉS



VARGA Laciról
(2008–2009)

Életed a családotért élted, a halál akkor jött érted, amikor nem is remélted.

Legyen emléked örökké áldott és csendes pihenésed.

Míg élünk, nem feledünk téged!

A Verebélyi család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve, hogy nincs közöttünk édesanyánk, anyósom, nagymamánk és dédmamám



KISSNÉ NAGYIDAI Ilona
(1934–2006)

Oly hirtelen jött a pillanat, s mindennek vége, szólni sem tudtál, hogy indulsz a messzeségbe.

Szótlanul elmentél, s nem jössz vissza többé, de emléked és szereteted szívünkben élni fog mindörökké.

Emlékét megőrzik lányai, Ica és Angi családjaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

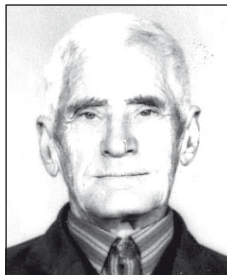
Október 1-jén lesz 25 éve, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, mamánk és dédmamánk távozott közülünk



MAJOROSNÉ JÁNOSI Franciska
(1920–1984)

Együtt pihen a két szív, mely értünk dobogott, együtt pihen a két kéz, mely értünk oly sokat dolgozott. Legyen pihenésük békés, emléküik áldott!

Szeretteitek



MAJOROS József
(1912–1992)

TEMETKEZÉSI KELLÉKEK MEMORIÁL

✝ tulajdonos
NAGY ERIKA
21235 Temerin
Kossuth Lajos 19.

☎ 021/843-973
844-026

**IGÉNYES SZOLGÁLTATÁS,
MÉRSÉKELT ÁRAK!**

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdeteiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetegyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

MEGEMLÉKEZÉS

Október 5-én lesz szomorú egy éve, hogy elveszítettük azt, akit nagyon szerettünk



VARGA László
(1954-2008)

Addig vagy boldog, míg van, aki szeret, aki a bajban megfogja a kezéd.

Álmodtunk egy öregkort, csodását, szépet, mint gyertyaláng lobbant el életed.

Egy remény van még, mi éltet és vezet, hogy majd egykor találkozom veled.

Örökké gyászoló feleséged, Ilona

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk édesapám, apósom, nagyapám



VARGA László
(1954-2008)

Álmodtál egy öregkort, boldogtat és szépet, de a kegyetlen halál mindent összetépett.

Nem ezt akartad, szerettél volna még élni, unokáid boldogságát nézni.

Öleljen át a csend és a szeretet, elfeledni téged, soha nem lehet.

Emlékét őrzi lánya, Violetta, veje, Dragan és kis unokája, Ilija

VÉGSŐ BÚCSÚ



VARGA BÓNA Istvántól
(1946-2009)

Az élet egy tenger, melyben dolgozik az ember, s mire céljára talál, csónakját felborítja a halál.

Emléked megőrzi a Sétáló család

MEGEMLÉKEZÉS

Október 3-án lesz 2 éve, hogy itt hagyott bennünket szeretett párom, édesapánk, apósumk és nagyapánk



PÁLINKÁS Béla
(1953-2007)

Hiányzik egy érzés, egy szó, egy élet, hiányzik minden, mi körülölelt téged. Kedves melegséged, óvó karjaid, szemed fénye, mosolygó ajkaid. Elmentél messzire, távol e világtól, de szívünkben emléked örökké lángol.

Az idő múlik, a fájdalom csak nő, nem hoz enyhülést a múlt idő. Sírodra hiába viszünk virágot, veled együtt temettünk el egy egész világot.

Emléked szeretettel őrzi párod, fiad, Béla, lányod, Anita, menyed, Angéla, vejed, Róbert és két pici unokád, Heléna és Bettina

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 29-én volt szomorúságban eltelt egy éve, hogy itt hagyott bennünket szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk és dédanyánk



VARGA Mária
(1927-2008)

Láttuk szenvedésed, láttuk könnyező szemed. Mindig fájni fog, hogy nem tudtunk segíteni neked.

A te szíved pihen, míg a miénk vérzik, mert a fájdalmat csak a földiek érzik.

Emlékedet és szeretetedet a szívünkben őrizzük

A gyászoló család



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



VARGA István
(1946-2009. 9. 24.)



KÁLMÁNNÉ GIRIC Katalin
(1927-2009. 9. 27.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága édesapánk



VARGA László
(1954-2008)

Édesapa, gyere haza kérlek, azt ígérted nem maradsz soká.

Nincs, ki mondjon szép jó éjszakát. Minden este sír az anyu érted, olyan üres nélküled a ház.

Szerető kislányai, Anita és Boriska

Miserend

1-jén, csütörtökön este 6 órakor: A Temerinben működött és elhunyt tisztelendő nővérekért.

2-án, első péntek, este 6 órakor: Betegek felgyógyulásáért.

3-án, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Paár Daniella Elizabettért és Francia Árpádjért, valamint †Szokola Ferencért és elhunyt szüleiért, valamint Majorosné Jánosi Franciskáért, Majoros Józsefért és az elhunyt Jánosi és a Majoros nagyszülőkért, valamint †Lepár Andrásért, Varga Máriaért, Morvai Pálért és elhunyt szüleiért, valamint: †Gyuráki Katalinért, Gyuráki Józsefért, †Gyuráki Lászlóért, Pásztor Máriaért és Gyuráki Zoranért, valamint: †Magyar Jánosért, a Magyar és a László szülőkért és elhunyt családtagjaikért, valamint: †Varga Antalért, elhunyt szüleiért, nagyszülőkért és Varga Borbáláért.

4-én évközi 27. vasárnap, reggel 7 órakor a Telepen: A népért, 8.30-kor: A Szentháromság tiszteletére egy élő családjáért, 10-kor: A Kocsicska, a Klinecz és a Varga család elhunytjaiért.

5-én, hétfőn reggel 8 órakor: Egy szándékra.

6-án, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

7-én, szerdán reggel 8 órakor: a Rózsafüzér királynője, a Telepen szentségimádás. A Telepen lesz a szentmise a Temerinben működő összes rózsafüzér társulat élő és elhunyt tagjaiért.

8-án, csütörtökön este 6 órakor: Betegek felgyógyulásáért.

Egyházközségi hírek

Október 13-án délután zárandoklat lesz Martonosra. Jelentkezni lehet Mészáros Teréznel. Bővebb tájékoztatást a templomajtón levő plakátról kaphatnak az érdeklődők.

A plébánia telefonszáma: **844-001**

Egyházközségünk honlapjának címe:

<http://www.plebania.temerin.info>

ASZTALITENISZ

A serdülők második selejtező tornáján Trszteniken a két temerini képviselő közül Lazar Tomics az első tornán elért sikerrel a főtáblán a 14. kiemelt volt és kiemelési helyét megvédve a 13–16. helyen fejezte be a versenyt, ezzel újabb ranglistapontokat gyűjtve. Minden valószínűség szerint néhány év szünet után ő lesz következő képviselőnk a nemsokára megrendezésre kerülő országos TOP 24-en.

Jovan Vranesevics az egyik selejtezőcsoportból rajtolt, de két győzelemmel és egy vereséggel az azonos eredményt jegyző három versenyző között az egymásközi rosszabb játszmaarány miatt csak 3. lett, így nem jutott a 32-es főtáblára.

*

Pető Zsolt vasárnap kezdte meg szereplését új linzi csapatában, az osztrák ligában. Bemutatkozása jól sikerült, hiszen az innsbruckiak elleni találkozón mindhárom egyéni mérkőzését megnyerte és tagja volt a győztes párosnak is, így szinte teljes egészében az ő érdeme, hogy csapata 5:5-ös döntetlent kiharcolva szerezte meg az egyik pontot.

P. L.**LABDARÚGÁS****Szerb liga – vajdasági cs.****SZLOGA-SPARTACUS (Torontálvásárhely) 4:0 (0:0)**

Az utolsó helyen álló vendégek az első félidőben még jól tartották magukat és gól nélkül úszták meg, de a Szlogának 45 perc is elegendő volt arra, hogy katasztrofális vereséggel kísérelje ki őket. A vezető gólt M. Ponjevics cseles lövése hozta meg, amely a vendégkapus feje felett került a hálóba. Két percre rá a testvér is feliratkozott a góllövők listájára, D. Ponjevics a jól érkező beadást értékesítette. A harmadik gól a 68. percben esett, Desznica védhetetlen lövés-

sel vette be a vendégek hálóját. A végeredményt Szamardzsics állította be a 83. percben.

A Szloga e hét végén újra itthon játszik, a listavezető Big Bult fogadja. A mérkőzés 15.30 órakor kezdődik.

VETERNIK-MLADOSZT 3:2

A táblázat 2. helyén álló Vaternik ellen a Mladoszt nem vallott szégyent, hiszen három kapott gól ellenében kettőt is lőtt – G. Bajics és Petrika voltak eredményesek – de mégis pont nélkül tért haza.

Már az első félidőben előnyt szereztek és azt a második félidőben is megtartották, 3:2-re alakult a végeredmény.

A Mladosztra ismét vendégszerelés vár, de ezúttal a lehető leggyöngébb ellenfél, az utolsó helyezett torontálvásárhelyi Spartacus otthonában.

Újvidéki liga**TSK-TATRA (Kiszács) 6:0 (2:0)**

A TSK utóbbi mérkőzései igencsak látványosak a közönség számára, hiszen leginkább gólzáport hoznak. Mint ismert, csapatunk két héttel ezelőtt a Vinogradart győzte le 5:0-ra, a múlt héten a cseneji mérkőzésen született öt gól (a TSK nyert 3:2-re), a legutóbbi fordulóban pedig a temerini közönség már hat gólt hozó nagyarányú TSK győzelemben gyönyörködhetett.

A vendégek hálóját Mandics a 16. percben kezdte ki, Sörös pedig a 44. percben, a sípszó előtt talált a kiszácsiak kapujába. A 2:0-s félidei TSK vezetés után a vendégek ellenállása a második félidőben szinte teljesen megtört, jóformán át sem jutottak a TSK térfelére, csapatunk pedig fölényét négy újabb góllal bizonyította. A 65. percben Szamardzsics egyedül tört ki és növelte a vezetést, a 68. percben pedig Lavrnja volt eredményes. A 75. percben Letics bombája került védhetetlenül a felső sarokba, a 80. percben pedig Szavics lövése eredményezte a hatodik gólt. A két régi rivá-

Földet bérelek. 064/118-21-72

lis korábbi mérkőzésein nemigen történt, hogy a TSK ilyen katasztrofális vereséget mérjen a Tatrára. A két csapat között eddig mindig szoros volt a küzdelem.

A TSK vasárnap a rakovaci Borachoz látogat.

SZIRIG-POLJANA BEHATON (Lug) 1:0

A harmadik egymás utáni győzelmét könyvelte el a szőregi csapat, miután kemény küzdelemben Ivanics góljával 1:0-ra nyert a lugji Poljana Behaton ellen.

A szőregi csapat a következő fordulóban a szuszeki Partizan ellen vív meg idegenben.

KÉZILABDA**I. férfi liga****MLADOSZT TSK-BASZK (Belgrád) 23:27 (11:11)**

Vereséggel rajtolt csapatunk az új bajnoki idényben. Az forduló temerini mérkőzésén az első félidőben még tartotta a döntetlent, sőt a 41. percig képes volt arra, hogy egyenlő harcot vívjon a belgrádi vendégekkel, de ekkor elfogyott az ereje és így a végeredmény vereség lett. Csapatunk eközben négy hétméterest is kihagyott, amit a belgrádi fiúk jól kihasználtak és négy góllal nyerték meg a találkozót.

II. női liga**VRBASZ-TEMERIN 29:29**

Az első női ligából kilépő temerini gárda eggyel alacsonyabb versenyszínpadon, a II. li-

gában kezdte meg szereplését az új idényben és a kezdet felemásra sikeredett. A verbázi vendégszerelésen 29:29-es döntetlent ért el csapatunk és így elhozta az egyik pontot.

TEKE**I. vajdasági liga****TSK-POLET (Apatin) 7:1 (3160:3049)**

Eredmények – TSK: Majoros 553, Puskás 484, Baló 523, Giric 516, Tóth 525, Bartók 559 fa.

Polet: Pavlics 550, Stulics 520, Pavlics II. 449, Bozsics 506, Ivankovics 501, Filipovics+Beslics 473 fa.

A harmadik egymás utáni győzelmet követően a TSK átvette a vezetést a táblázaton. A hét végi fordulóban tekézőink a szabadkai Rotografika vendégei lesznek.

CSELGÁNC

A TSK és a járeki Jama Arasi legfiatalabb versenyzői Vajdaság egyéni bajnokságán Szabadkán szerepeltek. Községünk képviselői közül egy sem jutott a döntőbe, de a TSK versenyzői közül Lévai Lenke, Szinisa Vojvodics, Dominik Dosljin, Marica Perisics és Tijana Gajics, a járekiak közül pedig Nikolina Knezsevics, Dajana Bosznics, Marija Vojin, és Mihaljica Dejan lett bronzérmes. Rajtuk kívül még a hatodik helyezett Miodrag Tyulum is jögot szerzett a szerbiai bajnokságban való részvétellel. **N. J.**

**A Temerin Asztalitenisz Klub újoncokat toboroz.**

• Beiratkozás a sportcsarnok kistermében szerdán és pénteken 19 és 20 óra között.

Érdeklődni a 063/536-568-as telefonon.

• Az asztalitenisz klub külön ajánlata:

– rekreációs asztalitenisz a klub helyiségeiben

– gyermek szülinapok szervezése a klub helyiségeiben

Bővebb információk a 063/536-568-as telefonszámon

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csese Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt min-denkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >